FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 143
Enu. 3

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM... DU CA...

Province: Québec — District No. 143 Bagot — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 poll — in {dans} La paroisse St. Dominique — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page: 4 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par L. J. Dubois — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 5

| Line. Ligne. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ecclesiastical number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. Pays ou lieu de naissance. (If in Canada specify province or territory.) (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou autre que le métier principal, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. (See instructions.) (Voir instructions.) | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in flour mill", "in coal mine", "in foundry shop", "in dry goods store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "au moulin à scie", "au moulin à farine", "à la mine de charbon", "à la fonderie", "au magasin de nouveautés", "à la pharmacie", etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation. Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'au principal en 1910. | Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a. | Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. Indicate by the hour — Cents. Indiquer par l'heure — Cents. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance par année en cents. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education in the province in which not resident, as in case of students attending Colleges, Convent or Boarding Schools, etc. Coût de l'instruction en dehors de la province où on réside, comme dans le cas des étudiants qui fréquentent les collèges, couvents ou pensionnats, etc. | Blind. Aveugle. | Specify age last birthday. Indiquer l'âge au dernier anniversaire. |
|---|---|---